

NISSAN CIVILIAN

نيسان سيفيليان

SHIFT_

A shift is both an invitation and a challenge. A challenge to open your mind to whatever feels unfamiliar. To re-evaluate whatever feels too familiar. And to ask questions different from those everyone else is asking. At Nissan, we're asking these very questions every day. The result is a line of vehicles that represents a pure, uncompromising "**SHIFT_**" from the ordinary.

مركز اتصال العملاء الاقليمي

عزيزي العميل:

من أجل تحقيق رضى العملاء، أسسنا مركزاً للاتصال وتلقي الاستفسارات. الرجاء اتباع مايلي:

الخطوة ١: اتصل بمركز اتصال موزع نيسان المحلي الذي سيتعامل مع استفسارك، واستلم رقم المرجع.

الخطوة ٢: اذا لم يستطع الموزع المحلي الرد على الاستفسار، يمكنك التواصل مع مركز نيسان الاقليمي لخدمة اتصال العملاء، وموافاتنا برقم المرجع. هاتف ٦٦٦٦ ٥٤ ٦٠٠ ٤ ٩٧١+

Regional Customer Communication Centre

Dear Customer,

To ensure customer satisfaction, we have set up a Customer Communication Centre to address your queries. Please follow these steps:

Step 1: Contact your local Nissan Distributor's Customer Communication Centre which will handle your query and give you a reference number.

Step 2: If your local Nissan Distributor is unable to address your query, please contact the Nissan Regional Customer Communication Centre quoting your reference number, Tel: +9714 600 54 6666.

www.nissan-me.com

2009

SHIFT_transportation





Good looks will take you far.

The first thing you notice about the Nissan Civilian is how good it looks. Spend some time with it and you will discover its inner beauty as well. The beauty of a design dedicated to comfort, convenience and safety.

المظهر الجميل يأخذك لآفاق بعيدة

مظهر خارجي جميل يلفت الأنظار. اقض بعض الوقت داخل نيسان سيفيليان وسرعان ما تكتشف جماله الداخلي الذي يؤمن لك الراحة، الملائمة والأمان.

SHIFT_transportation

هيكل طويل مع باب قابل للانزلاق آلياً (لون الهيكل فضي شامبين KX6)

Long Body with automatic sliding door (body colour champagne silver KX6)

GL

جي ال

أحزمة الأمان قياسية في جميع الموديلات

Seat belts are std. on all models.

تم تصميم جميع الأجهزة التي يمكن قراءتها بلمح البصر بفضل موقعها النموذجي مما يوفر للسائق السيطرة والراحة التامة.

Logically positioned, read-at-a-glance instrumentation is designed to help keep the driver comfortably in command.



The GL boasts a selection of unique features in addition to the equipment introduced with the SX and DX on the following pages.

تتميز سيارة سيفيليان بوجود مواصفات فريدة إضافةً إلى التجهيزات التي أدخلت إلى فئة اس اكس، دي اكس كما يلي:

Equipment

Standard
- Air conditioning system
- AM/FM radio/cassette player and 4 speakers
- Automatic folding door
- Curtains
- Digital clock
- Driver and front passenger 3-point seat belts, rear passenger seat belts
- Fog lamps
- High-back reclining seats with cloth upholstery (all seats)
- Power steering and 3-spoke urethane steering wheel
- Rear window wiper
- Remote-controlled door mirror
- Rear-mounted outside mirror
- Tachometer
- Windshield with upper tinted glass

Options
- ABS
- Automatic sliding door
- MW/FM radio/cassette player with CD changer and 4 high-power speakers

التجهيزات

المواصفات القياسية
- نظام تكييف هوائي
- راديو AM/FM ، مشغّل كاسيت وأربعة مكبرات للصوت
- باب قابل للطي آلياً
- ستائر
- ساعة رقمية
- أحزمة أمان ثلاثية النقاط للسائق والراكب الأمامي بالإضافة إلى أحزمة أمان للركاب الخلفيين
- كشافات للضباب
- مقاعد ذات ظهر عالي قابلة للإمالة منجدة بالقماش (جميع المقاعد)
- عجلة قيادة آلية ثلاثية الأضلاع من اليورثان
- مساحة للزجاج الخلفي
- مرآة للباب يتم التحكم بها عن بعد
- مرآة خارجية مدمجة في الخلف
- عداد قياس السرعة (تاكوميتر)
- زجاج أمامي مظلل في الجزء العلوي منه

إضافات اختيارية
- نظام المكابح المانعة للانغلاق (ABS)
- باب أوتوماتيكي قابل للانزلاق
- راديو MW/FM ، مشغل كاسيت، مبدّل أقراص مدمجة وأربعة مكبرات صوت

Ready to show you the height of luxury.

With overhead clearance, cabin dimensions and seat size all at or near the top of its class, the Civilian provides the luxury of space. It's just one of many luxuries, particularly in the top-of-the-line GL model.

نيسان سيفيليان يقدم لكم أعلى درجات الرفاهية.

تعتبر مقاييس وأبعاد السقف العلوي، رحابة المقصورة الداخلية ومقاييس المقاعد الأفضل في مواصفاتها إن لم تكن الأفضل على الإطلاق لتجعلك تنعم بالرفاهية، خاصةً المتوفرة في الفئة الأعلى GL.



 Features and specifications are subject to change depending on market requirements. Please consult your local dealer.

الخصائص والمواصفات عرضة للتغيير حسب متطلبات السوق. الرجاء إستشارة وكيلك المحلي.





الهيكل القياسي مع باب آلي قابل للطي (لون الهيكل B13)
Standard Body with automatic folding door (body colour B13)

Ready to take you on a grand tour.

A winning selection of features aimed at comfort and convenience makes the SX model a natural choice as a tour bus or for other customer-oriented applications.

الخيار الأمثل للتجوال

اختيار ناجح للعديد من المميزات التي توفر لك الراحة المناسبة، يجعل من طراز SX الخيار الأمثل لحافلات التجوّل أو لاستخدامات أخرى موجهة لخدمة الزبائن.



Equipment

Standard
- Air conditioning system
- AM/FM radio/cassette player
- Automatic folding door
- Back-up buzzer
- Curtains
- Digital clock
- Glove box and door pocket
- High-back seating (all seats)
- Intermittent 2-speed windshield wipers
- Lamps for interior, luggage compartment and step
- Microphone
- Power steering
- Reclining sliding driver's seat

Options
- ABS
- Driver and front passenger 3-point seat belts, rear passenger seat belts
- Front and rear heaters
- Tachometer

التجهيزات

المواصفات القياسية
- نظام تكييف هوائي
- راديو (AM/FM) ومشغل كاسيت
- باب قابل للطي آلياً
- منبه للرجوع إلى الخلف
- ستائر
- ساعة رقمية
- صندوق قفازات وجيب في الباب
- مقاعد ذات ظهر عال (جميع المقاعد)
- مساحات للزجاج بسرعتين
- أضواء في المقصورة الداخلية وفي صندوق الأمتعة وعلى عتبة الصعود
- مايكروفون
- عجلة قيادة آلية
- مقعد السائق قابل للانزلاق والإمالة

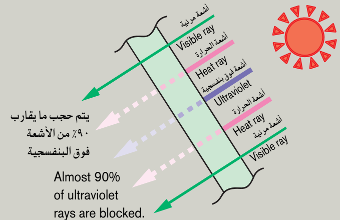
إضافات اختيارية
- نظام المكابح المانعة للانغلاق (ABS)
- أحزمة أمان ثلاثية النقاط للسائق والراكب الأمامي، أحزمة أمان للركاب الخلفيين
- تدفئة أمامية وخلفية
- عداد قياس السرعة (تاكوميتر)



High-back seating with cloth upholstery.

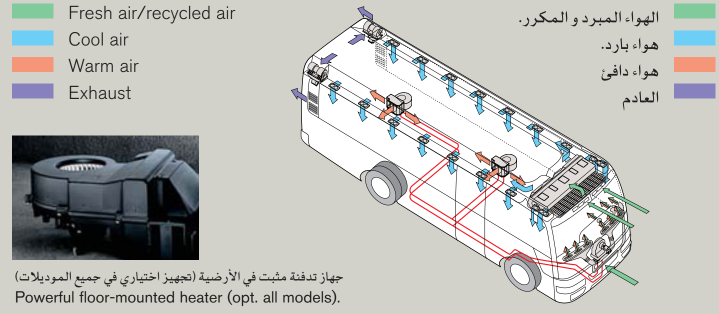
مقاعد ذات ظهر عال من القماش





الزجاج العازل للأشعة فوق البنفسجية (اختياري. جميع النماذج التي تحوي نظام تكييف وتبريد) تساعد على تحسين كفاءة التكييف إضافة إلى الحماية من الأشاعة فوق البنفسجية المؤذية.

Insulated UV-block glass (opt. all models with air conditioning system) helps improve air conditioning efficiency as well as protecting from harmful ultraviolet rays.



جهاز تدفئة مثبت في الأرضية (تجهيز اختياري في جميع الموديلات)
Powerful floor-mounted heater (opt. all models).

نظام التكييف الهوائي القوي مُجهّز بفتحات تهوية في السقف لملاءمتها حسب رغبة الراكب إضافة إلى السخانات المثبتة على الأرضية.

Powerful air conditioning system featuring adjustable ceiling-mounted air vents and floor-mounted heaters.

COMFORT / الراحة



Spacious driver's area.

منطقة رحبة تحيط بالسائق.



Large windshield expands forward visibility.

الزجاج الأمامي العريض يزيد من الرؤية الأمامية.





الهيكل القياسي مع باب قابل للطي آليا (لون الهيكل.QV1)

Standard Body with automatic folding door (body colour white QV1)

حجرة الأمتعة مزودة بمصباح داخلي و غطاء يفتح بزاوية عالية لتسهيل عملية التخزين. كما تتوفر دعامات غازية تحفظ الغطاء في موقعه وتضمن سهولة فتحه وإغلاقه.

The **luggage compartment** has an interior light and boasts a high-opening lid. Gas stays keep the lid in place and ensure that it opens and closes with ease.



عجلة قيادة آلية (قياسية في جميع الموديلات)

Power steering (std. for all models).





سهولة الدخول والخروج إلى الحافلة بفضل المدخل ذي **الدرجات الثلاث.**

The Nissan Civilian facilitates entry/exit with **3-step entry**.

Ready to serve day in and day out.

Nissan technology means reliability. Reliability that allows the DX model to take on the most demanding daily duties and keep coming back for more.

دائم الجاهزية للخدمة

تكنولوجيا نيسان تعني الاعتمادية والتي تتيح لطراز DX القيام بأصعب المهام اليومية المطلوبة ومن ثم العودة لطلب المزيد .



Equipment

Standard

- Air conditioning system
- AM/FM radio/cassette player with 4 speakers
- Automatic folding door
- Back-up buzzer
- Digital clock
- Driver personal lamp
- Glove box and door pocket
- Intermittent 2-speed windshield wipers
- Lamps for interior, luggage compartment and step
- Low-back seating (all seats, vinyl or tricot)
- Passenger seat belts
- Power steering
- Reclining sliding driver's seat

Options

- ABS
- Curtains
- High-back cloth upholstery (all seats)
- Front and rear heaters
- Microphone
- Rear-mounted outside mirror

التجهيزات

المواصفات القياسية

- نظام تكييف هوائي
- راديو (AM/FM)، مشغل كاسيت و أربعة مكبرات للصوت
- باب قابل للطي آلياً
- منبه أثناء الرجوع إلى الخلف
- ساعة رقمية
- مصباح شخصي للسائق
- صندوق قفازات وجيب في الباب
- مساحات للزجاج بسرعتين
- مصابيح للمقصورة ولصندوق الأمتعة وعلى عتبة المقصورة
- مقاعد بظهر منخفض منجدة بفينيل أو قماش (جميع المقاعد)
- أحزمة أمان للركاب
- عجلة قيادة آلية
- مقعد السائق قابل للانزلاق والإمالة

إضافات اختيارية

- نظام المكابح المانعة للانغلاق (ABS)
- ستائر
- تنجيد قماش لجميع المقاعد ذات الظهر العالي
- تدفئة أمامية وخلفية
- مايكروفون
- مرآة خارجية مثبتة في الخلف



Low-back seating with vinyl upholstery.

مقاعد منجدة بالفينيل منخفضة الظهر.

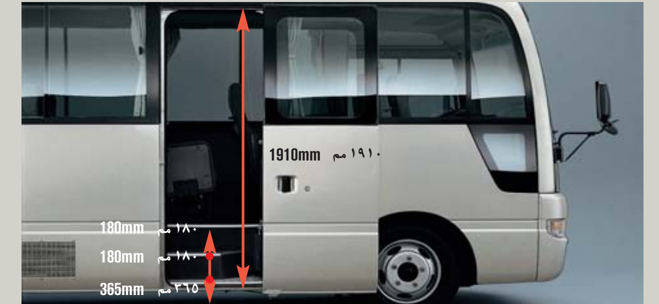
CONVENIENCE / الملاءمة





أبواب قابلة للطي آلياً قياسية في جميع الموديلات. (باب قابل للانزلاق آلياً اختياري GL)

Automatic folding doors are available as standard on all models.
(automatic sliding door optional on GL)



High, wide entrance.

مدخل واسع ومرتفع.

إرضاء الركاب وراء كل ميزة

وراء كل ميزة من مزايا نيسان سيفيليان هدف، سواء لتسهيل مهمة السائق أو لتوفير المزيد من المتعة الشخصية للركاب.

Every feature designed with occupants in mind.

Each of the Nissan Civilian's features has its purpose, whether it is easing the work of the driver or providing passengers with a more pleasant, personalised ride.



١- **عدادات فاين فجن** (جميع الموديلات) ٢- **صندوق قفازات** مثبت فوق النظام الصوتي (جميع الموديلات) ٣- **نظام صوتي** يشمل راديو AM/FM ومشغل كاسيت (جميع الموديلات)، راديو MW/FM ومبدّل أقراص مدمجة (اختياري GL) ٤- **ساعة رقمية** مثبتة في السقف (جميع الموديلات) ٥- **حاجبات للشمس** للسائق والراكب الأمامي (جميع الموديلات) ٦- **مقاعد قابلة للإمالة للخلف** للسائق (جميع الموديلات) وللركاب (GL) ٧- زجاج أمامي **مظلل في الجزء العلوي منه** (GL) ٨- **واقيات وحل خلفية** (جميع الموديلات) ٩- **ستائر** (اختياري: DX، قياسي: SX، GL) ١٠- **مأخذ هواء مرتفع** (اختياري لجميع الموديلات) لحماية المحرك من الغبار

1 **Fine vision meters** (all models). 2 **Glove box** above the audio system (all models). 3 **Audio system** includes AM/FM radio/cassette player (all models), MW/FM radio/cassette player with CD changer (opt. GL). 4 **Ceiling-mounted digital clock** (all models). 5 **Sun visors** for the driver and front passenger (all models). 6 **Reclining seats** for driver (all models) and passengers (GL). 7 Windshield with **upper tinted glass** (GL). 8 **Rear mudguards** (all models). 9 **Curtains** (opt. DX, std. SX, GL). 10 **Snorkel-type air intake** (opt. all models) protects the engine from dust.

قوة ومتانة تناسب مختلف الطرق

أينما كانت وجهتك، فان نيسان سيفيليان المتين سيأخذك إلى هناك مرة تلو الأخرى. حيث يتمتع بالقدرة على المناورة التي تحتاجها للتجول في شوارع المدينة والقوة للاندفاع على الطرق السريعة والفرعية.

Every road met with power and durability.

Wherever your destination, the durable Nissan Civilian will get you there — time after time. It has the manoeuverability you need to navigate city streets as well as the power to cruise comfortably on highways and byways.

TD42 Diesel Engine / محرك ديزل TD42

- **القوة القصوى:** اجمالي:١٣٣حصان/٤٠٠٠ د.د.
  صافي: ١٢٤ حصان/٤٠٠٠ د.د.*
- **العزم الأقصى:** اجمالي: ٢٨,٥ كج-م/٢٠٠٠ د.د.
  صافي: ٢٧,٨ كج-م/٢٠٠٠ د.د.*

- **Max. power** Gross: 133hp/4,000rpm
  Net: 124hp/4,000rpm*
- **Max. torque** Gross: 28.5kg-m/2,000rpm
  Net: 27.8kg-m/2,000rpm*

TB45E Gasoline Engine / محرك بنزين TB45E

- **القوة القصوى:** اجمالي:١٩٠حصان/٤٤٠٠ د.د.
  صافي: ١٧٧ حصان/٤٤٠٠ د.د.*
- **العزم الأقصى:** اجمالي: ٣٤,٨ كج-م/٣٦٠٠ د.د.
  صافي: ٣٢,٨ كج-م/٣٦٠٠ د.د.*
- **مخفض انبعاث الغازات** (اختياري)

- **Max. power** Gross: 190hp/4,400rpm
  Net: 177hp/4,400rpm*
- **Max. torque** Gross: 34.8kg-m/3,600rpm
  Net: 32.8kg-m/3,600rpm*
- **Catalytic converter** (Opt.)

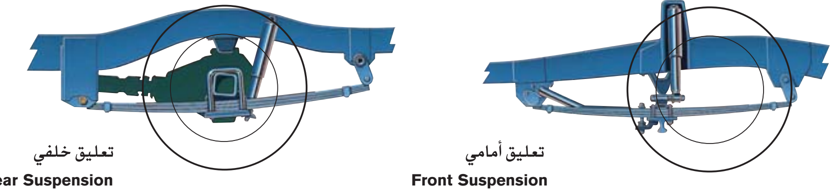
** The gross figures indicated above are measured for engine alone, whereas the net figures include the horsepower/torque of an engine with the muffler, radiator, and other components needed for actual operation on a vehicle. Hence, net figures are smaller than gross figures.*

* تشير الأرقام الإجمالية أعلاه إلى نتاج المحرك فقط، بينما تتضمن الأرقام الصافية القوة الحصانية و العزم للمحرك مع العادم والرادياتور وبقية الأجزاء الأساسية التي تحتاجها المركبة للحركة. لذلك فإن الأرقام الصافية تكون أصغر من الأرقام الإجمالية.

الحد الأدنى لنصف قطر الدوران
Minimum Turning Radius

جسم عادي Standard Body **6.0** متر 6.0m

جسم طويل Long Body **6.6** متر 6.6m



نظام تعليق ذو نوابض صفائحية متناقصة تدريجياً، متكامل مع القاعدة الطويلة ومع الدواسة العريضة لتوفير الراحة والثبات.

Taper-type leaf spring suspension complements the long wheelbase and wide tread for riding comfort and stability.

SAFETY / السلامة



مساحة خلفية تعزز رؤية خلفية واضحة. (SX، GL)

Rear window wiper enhances rear visibility. (SX, GL)



نافذة سلامة تحسن الرؤية الجانبية

Safety window improves side visibility.



مصابيح هالوجين أمامية (جميع الموديلات) وكشافات ضباب (GL)، تحسن الرؤية الليلية وكذلك خلال الطقس الرديء

Halogen headlamps (all models) and **fog lamps** (GL) increases night-time and inclement weather visibility.



مرآة خلفية مدمجة بالهيكل لتحسين الرؤية أثناء الرجوع إلى الخلف (اختياري: DX، قياسي: SX، GL)

Rear-mounted outside mirror improves visibility when reversing. (opt. DX; std. SX, GL)

Dimensions   الأبعاد:

هيكل طويل (٣٠ شخص)

GL طراز

GL Grade

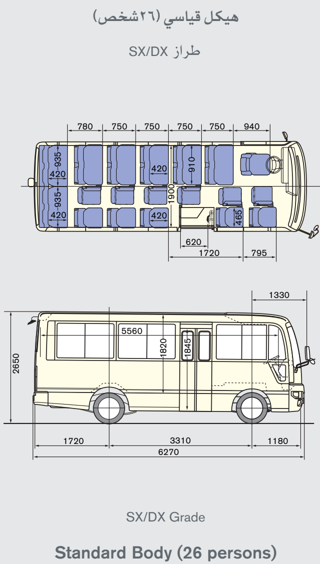
GL/DX طراز

GL/DX Grade

Long Body (30 persons)

هيكل قياسي (٢٦ شخص)

SX/DX طراز



SX/DX Grade

Standard Body (26 persons)

نموذج درجات الألوان

Sample painting schemes

13B (QV1/B35)



Custom order   تجهيزات اختيارية:

هيكل طويل (٢٦ شخص)

Long Body for 26 persons

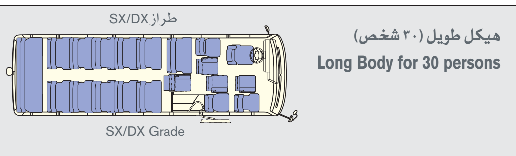
GL طراز

GL Grade

هيكل طويل (٣٠ شخص)

Long Body for 30 persons

SX/DX طراز

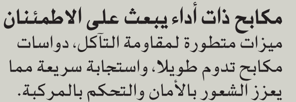


SX/DX Grade

مكابح ذات أداء يبعث على الاطمئنان

ميزات متطورة لمقاومة التآكل، دواسات مكابح تدوم طويلا، واستجابة سريعة مما يعزز الشعور بالأمان والتحكم بالمركبة.

Reassuring braking performance Improved anti-fade characteristics, long-life brake pads, and better brake pedal response enhance safety and vehicle control.



6

يضمن **نظام المكابح المانعة للانغلاق** (ABS) سلامتك في مختلف الظروف المناخية (اختياري لجميع الموديلات)

Anti-lock Braking System (ABS) keeps you safe in any weather (opt. all models).

Driver's seat. مقعد السائق

مقعد الراكب الأمامي
Front passenger's seat.

مقاعد الركاب الخلفيين
Rear passengers' seats.

حزام أمان ثلاثي النقاط للسائق، حزام **أمان ثلاثي النقاط** للراكب الأمامي و**حزام أمان ثنائي النقاط*** لجميع الركاب *لا تشمل المقاعد الاضافية.

3-point seat belt for the driver. **3-point seat belt** for front passenger, **2-point*** for all other passengers * Not including spare seats.

Colour Combinations   مجموعات الألوان

Grades الدرجات		GL	SX	DX
Upholstery colours ألوان خامة تنجيد المقاعد		سويد K: رمادي Suede K: Grey	تريكو K: رمادي Tricot K: Grey	فينيل K: رمادي Vinyl K: Grey
Body Colours ألوان الهيكل				
KX6 فضي شامبين (TM) Champagne Silver (TM)		○	○	○
K33 فضي مائل إلى الأزرق (M) Blueish Silver (M)		○	○	○
E34 بيج فاتح (M) Light Beige (M)		—	○	○
B13 QV1: أبيض B35: أزرق مائل إلى الرمادي QV1: White B35: Greyish Blue		—	○	○
QV1 أبيض White		○	○	○

(M): Metallic / معدني :(M)   (TM): Titanium Metallic / معدني تيتانيوم :(TM)   Colour scheme is subject to change. / الألوان عرضة للتغيير

Mechanical Features

المواصفات الميكانيكية

			TB45E engine	TD42 engine			
Engine	Model		TB45E engine	TD42 engine		الرمز	المحرك
	Type		بنزين ٦ اسطوانات على خط مستقيم صمام علوي Gasoline, 6-cylinder in-line, O.H.V.	ديزل ٦ اسطوانات على خط مستقيم صمام علوي .Diesel, 6-cylinder in-line, O.H.V		النوع	
	Displacement	cc	4.479	4.169	سم٣	السعة	
	Bore x Stroke	mm	99.5 x 96.0	96.0 x 96.0	ملم	القطر × الشوط	
	Max. Power	hp/rpm	Gross** 190/4,400 إجمالي** Net** 177/4,400 صافي**	Gross** 133/4,000 إجمالي** Net** 124/4,000 صافي**	حصان/د.د.	القوة القصوى	
	Max. Torque	kg-m/rpm	Gross** 34.8/3,600 إجمالي** Net** 32.8/3,600 صافي**	Gross** 28.5/2,000 إجمالي** Net** 27.8/2,000 صافي**	كج-م/د.د.	العزم الأقصى	
	Compression Ratio		8.5 to 1	23.1 to 1		معدل الضغط	
Fuel System			ECCS، نظام التحكم الإلكتروني بحقن الوقود ECCS, electronic fuel injection control	مضخة حقن طراز VE مع منظم هوائي وميكانيكي VE type injection pump with pneumatic and mechanical			نظام الوقود
Transmission			M/T | ناقل الحركة يدوي	M/T | ناقل الحركة يدوي			ناقل الحركة
Transmission Gear Ratios	1st		5.099	5.846		الأول	مستويات ناقل الحركة
	2nd		2.863	3.061		الثاني	
	3rd		1.588	1.676		الثالث	
	4th		1.000	1.000		الرابع	
	5th		0.752	0.761		الخامس	
	Reverse		4.862	5.447		الخلفي	
Final Gear Ratio (Hypoid final gear)			5.571	6.167			نسبة ناقل الحركة الأخير (هايبويد)
Brakes	Front		Ventilated discs | أقراص مهواة			أمامية	المكابح
	Rear		Drum, dual 2-leading with auto adjuster | اسطوانة مزدوجة متقدمة مع معدل تلقائي			خلفية	
Suspension	Front		نوابض صفائحية مع قضيب مثبت، مخمدات لامتصاص الصدمات من نوع تلسكوبي Taper type springs with anti-roll bar Telescopic type shock absorbers			أمامية	نظام التعليق
	Rear		نوابض صفائحية، مخمدات لامتصاص الصدمات من نوع تلسكوبي Taper type springs. Telescopic type shock absorbers			خلفية	
Steering			Recirculating ball type with power steering | طراز الكرة الدوارة مع عجلة قيادة آلية				نظام عجلة القيادة

Nissan Motor Co., Ltd. reserves the right to make any changes without notice concerning colours, equipment or specifications detailed in this brochure, or to discontinue individual models. The colours of vehicles delivered may differ slightly from those in this brochure. The specifications vary for different countries depending on local market conditions. Please consult your local dealer to ensure that the vehicle delivered accords with your expectations.

*** The gross figures indicated above are measured for engine alone, whereas the net figures include the horsepower/torque of an engine with the muffler, radiator, and other components needed for actual operation on a vehicle. Hence, net figures are smaller than gross figures.*

Dimensions, Weight & Capacity

الأبعاد، الأوزان والسعة

Model			هيكل طويل Long Body		هيكل قياسي Standard Body			الموديل
			GL	SX/DX	SX/DX			
Overall Length		mm	6,990		6,270	ملم		الطول الإجمالي
Overall Width		mm	2,065/2,110* (TD42) 2,255* (TB45E)			ملم		العرض الإجمالي
Overall Height		mm	2,650			ملم		الارتفاع الإجمالي
Wheelbase		mm	3,690		3,310	ملم		قاعدة العجلات
Tread	Front	mm	1,675			ملم	أمامية	مداس الإطارات
	Rear	mm	1,490			ملم	خلفية	
Min. Ground Clearance		mm	205			ملم		الارتفاع الأدنى عن الأرض
Passenger Room	Length	mm	6,280		5,560	ملم	الطول	مقصورة الركاب
	Width	mm	1,900			ملم	العرض	
	Height	mm	1,820			ملم	الارتفاع	
Gross Vehicle Weight	TB45E	kg	5,930			كج	TB45E	وزن السيارة الاجمالي
	TD42	kg	5,930			كج	TD42	
Seating Capacity		persons	30		26	اشخاص		سعة الجلوس
Min. Turning Radius (curb to curb)		m	6.6		6.0	م		الحد الأدنى لنصف قطر الدوران (قطر الالتفاف)
Fuel Tank Capacity		L	107			لتر		سعة خزان الوقود
Wheels			عجلات ذات تصميم فولاذي 5.50F x 16 5.50F x 16 styled steel wheels					العجلات
Tyres			7.50R16					الإطارات
Engine Type	LHD models		TB45E, TD42	TB45E, TD42	TB45E, TD42		موديلات عجلة القيادة من اليمين	طراز المحرك
	RHD models			TD42	TD42		موديلات عجلة القيادة من اليسار	

* Option: snorkel type air cleaner duct

* اختياري: مخرج فلتر هواء مرتفع

تحتفظ شركة نيسان موتور المحدودة بحقها في إجراء أية تعديلات بدون إشعار وذلك فيما يتعلق بالألوان والمعدات والتجهيزات أو المواصفات الموضحة في هذا الكتيب أو في إيقاف إنتاج طرازات محددة. قد تختلف ألوان السيارات الحقيقية قليلاً عن الألوان المبينة في هذا الكتيب. تختلف المواصفات من بلد لآخر طبقاً لظروف السوق المحلي. الرجاء مراجعة الموزع أو الوكيل المحلي لكي تضمن أن السيارة المسلمة تتوافق مع احتياجاتك ومتطلباتك وتوقعاتك.

** تشير الأرقام الإجمالية أعلاه إلى نتاج المحرك فقط، بينما تتضمن الأرقام الصافية القوة الحصانية و العزم للمحرك مع العادم والرادياتور وبقية الأجزاء الأساسية التي تحتاجها المركبة للحركة. لذلك فإن الأرقام الصافية تكون أصغر من الأرقام الإجمالية.

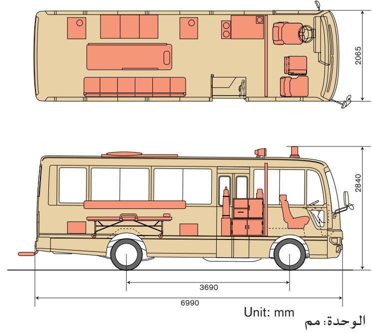
Special Purpose Vehicles

سيارات الاستعمالات الخاصة:

بالإضافة إلى السيارات الموضحة في هذا الدليل، تتوفر أيضاً موديلات أخرى مثل سيارة الإسعاف، سيارة الأمن، سيارة نقل الدم، سيارة المكتبة. ويمكن تغيير المواصفات لأي من سيارات الاستعمال الخاصة لتناسب احتياجاتك. يرجى مراجعة الصفحة الأخيرة لدليل نيسان سيفيليان القياسي أو استشارة وكيلك المحلي لمزيد من التفاصيل.

In addition to the Special Purpose Vehicles listed in the brochure, Ambulance, Security Van, Bloodmobile, and Library Car models are also available. It is possible to change the specifications of any of these models to meet your needs. Please see the last page of the Nissan Civilian standard brochure, or consult your local dealer for details.

AMBULANCE | سيارات الإسعاف



Unit: mm الوحدة: مم

The Nissan Civilian Ambulance provides ample space and proper equipment for life-saving efficiency.

Standard Equipment
1 Main stretcher **2** Sub stretcher **3** Sink with medicine cabinet
4 Motor fan cabinet **5** Rotary beacon lamp **6** Medical instrument box
7 4-person bench seat **8** Opaque white film window **9** Swing out rear door
10 Foldable rear step **11** Linoleum floor **12** Fire extinguisher
13 Medical spotlight (2 sets)

Optional Equipment
14 Portable artificial resuscitator **15** First-aid box **16** Dust pot
17 Roof ventilator **18** Multi-reflective beacon lamp

For more information, please refer to the Ambulance Series brochure.

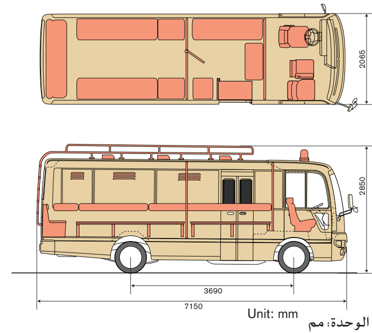
إن سيارة إسعاف نيسان سيفيليان توفر مساحة واسعة وتجهيزات لائقة لإنقاذ الحياة بشكل فعال .

تجهيزات أساسية
١ النقالة الرئيسية ٢ النقالة الاحتياطية ٣ مغسلة وخزانة أدوية
٤ مروحة التهوية ٥ ضوء تحذير دوار ٦ صندوق معدات طبية
٧ مقعد طويل لأربعة أشخاص ٨ زجاج نوافذ مغطاة بطبقة بيضاء
٩ باب خلفي يفتح للخارج ١٠ درجة خلفية قابلة للطي ١١ أرضية مشمعة
١٢ مطفأة حريق ١٣ مصابيح مركزة طبية (مجموعتين)

تجهيزات اختيارية :
١٤ جهاز إنعاش التنفس والقلب ١٥ علبة إسعافات أولية ١٦ صندوق قمامة
١٧ مروحة تهوية علوية ١٨ ضوء تحذير متعدد العواكس.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلا ع على كتيب طرازات سيارات الاسعاف.

SECURITY VAN | سيارات الأمن



Unit: mm الوحدة: مم

For secure transportation of prisoners, the side and rear windows are protected by louvered steel. The Security Van can accommodate a maximum of 25 prisoners in two compartments.

Standard Equipment
1 Two partitions with frame and steel plate **2** Prisoners' section (two compartments)
3 Louvered blind panel for rear side windows and back windows
4 Bench seats for prisoners (5 person x 3, 4 person x 1, 2 person x 3)
5 Roof ventilator **6** Electric fan **7** Fire extinguisher **8** Side entrance door lock
9 Red beacon lamp **10** Roof rack and ladder

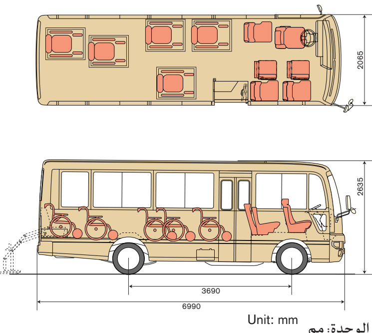
Optional Equipment
11 Electric siren with amplifier, microphone and speaker

لسلامة نقل السجناء فقد سلحت النوافذ الجانبية و الخلفية بشبك فولاذي . ويمكن تجهيز مركبة الأمن بمقصورتين تتسعان لـ ٢٥ شخصاً كحد أقصى.

تجهيزات أساسية :
١ قاطعان من الصفيح الفولاذي ٢ قسم السجناء (مقصورتين)
٣ ألواح إغلاق للفتحات الجانبية والخلفية
٤ مقاعد طويلة للسجناء (٥ أشخاص × ٣، ٤ أشخاص ×١، أشخاص ×٣)
٥ تهوية سقف ٦ مروحة كهربائية ٧ مطفأة حريق ٨ قفل باب الدخول الجانبي
٩ ضوء تحذير أحمر ١٠ شبك أمتعة على السقف وسلم .

تجهيزات اختيارية :
١١ بوق إنذار كهربائي مع مكبّر ، ميكروفون و مكبرات صوتية

WHEELCHAIR VAN | سيارات للكراسي المتحركة على العجلات



Unit: mm الوحدة: مم

Provides comfortable, long-distance travel for wheel-chair users. It accommodates 5 wheel-chair users, 6 attendants and driver. The rear gate has a motion-driven lifter that raises and lowers chairs at the touch of a button.

Standard Equipment
1 Wheel-chair lifter **2** Wheel-chair locking mechanism (5 set with safety belt)
3 Assistant seat **4** Spot lamp **5** Assist grip and pipe **6** Side table **7** Magazine rack
8 Fire extinguisher

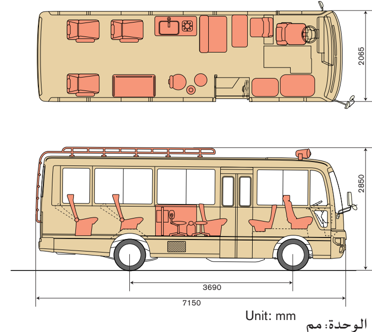
Optional Equipment
9 Wheel-chair with headrest **10** Rear heater

توفر الراحة لمستخدمي الكراسي المتحركة في الرحلات الطويلة. ويمكنها أن تتسع لـ ٥ من مستخدمي الكراسي المتحركة، و٦ مرافقين وسائق. كما تم تجهيز الباب الخلفي بمصعد يقوم برفع وإنزال الكرسي بلمسة زر واحدة.

تجهيزات أساسية:
١ مصعد للكراسي المتحركة ٢ آلية قفل الكرسي المتحرك (٥ مع أحزمة أمان)
٣ مقعد للمرافق ٤ مصباح مركز للإضاءة ٥ أنبوب وقبضة مساعدة
٦ طاولة جانبية ٧ حامل مجلات ٨ مطفأة حريق

تجهيزات اختيارية:
٩ كرسي متحرك مع مسند رأس ١٠ جهاز تدفئة خلفي

BLOODMOBILE | سيارة نقل الدم



Unit: mm الوحدة: مم

The high 1,820mm ceiling creates a generous interior working space. Separate compartments allow for the simultaneous collection of blood from 3 donors. The large engine enables quick movement from place to place.

Standard Equipment
1 Three seat-type donor beds (reclining type) **2** Partition for collecting room
3 Sink cabinet **4** Cupboard **5** Waste water tank **6** Clear water tank **7** Table
8 Refrigerator (59 litres) **9** Medical cabinet **10** Doctor's desk and chair
11 Stool for donor **12** Working cabinet **13** Curtains **14** Roof ventilator
15 Microphone and speaker for public address

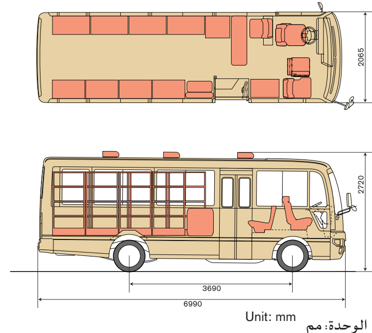
Optional Equipment
16 LPG tank **17** Gas range **18** Roof rack and ladder
19 Donor's bed in place of the seats (two beds)

يوفر السقف المرتفع (١,٨٢٠ مم) مساحة عمل داخلية فسيحة. والمقصورات المتفرقة تسمح بجمع الدم من ثلاثة متبرعين في آن واحد. كما أن المحرك القوي يتيح لك الانتقال السريع من مكان لآخر.

تجهيزات أساسية:
١ ثلاثة مقاعد من طراز سرير المتبرع بالدم (قابل للإمالة) ٢ فواصل بين غرف جمع الدم
٣ مغسلة ٤ خزانة ٥ برميل الماء المستعمل ٦ برميل ماء نظيف
٧ طاولة ٨ ثلاجة (٥٩ لتر) ٩ خزانة أدوية ١٠ طاولة وكرسي للطبيب
١١ كرسي بدون مسند وذراعين للمتبرع ١٢ مقصورة عمل
١٣ ستائر ١٤ تهوية علوية في السقف ١٥ مايكروفون ومكبر صوت لمخاطبة الناس

تجهيزات اختيارية
١٦ قارورة غاز منخفض الضغط ١٧ سخان غاز ١٨ شبكة أمتعة على السقف وسلم
١٩ سرير المتبرع كبديل للكرسي (سريرين)

LIBRARY CAR | سيارة المكتبة



Unit: mm الوحدة: مم

Designed specifically for the distribution of books and information, the Library Car offers ample book storage, comfortable surroundings and a practical working layout.

Standard Equipment
1 Book shelves (wood 5 rows) on each side **2** Roof window **3** Electric ventilator fan
4 Reception desk and chair **5** Wash basin **6** Reading chair

Optional Equipment
7 Refrigerator (39 litres)

صممت خصيصاً لتوزيع الكتب والمعلومات. فسيارة المكتبة توفر مساحة فسيحة لتخزين الكتب في محيط مريح وأسلوب عمل .

تجهيزات أساسية:
١ رفوف كتب (٥ صفوف خشبية) على كل جانب ٢ نافذة سقف
٣ مروحة كهربائية ٤ طاولة استقبال وكرسي ٥ مغسلة ٦ كرسي مطالعة

تجهيزات اختيارية:
٧ ثلاجة (٣٩ لتر)

Custom Order Equipment

تجهيزات خاصة إضافية



١- راديو **AM/FM** مع **مشغل كاسيت ستيريو ومشغل أقراص مدمجة.** ٢- **ثلاجة** خلف مقعد الراكب الأمامي ٣- **رفوف أمتعة** ٤- **أبواب خلفية** تحسن إمكانية الدخول وتوفر مساحة للقيام بالعمل ٥- **شبكة أمتعة** مثبتة على السقف مع **سلم** لتعزيز القدرة على تحميل الأمتعة ٦- **عداد قياس السرعة** (تاكوميتر) (قياسي لموديل GL مع TB45E، اختياري لموديل DX/SX مع TB45E)

1 **AM/FM radio with CD player and stereo cassette deck.** 2 **Refrigerator** is located behind the front passenger seat. 3 **Overhead luggage racks.** 4 **Rear swinging doors** improve access, widening the range of possible applications. 5 A **roof rack** with **ladder** boosts luggage capacity. 6 **Tachometer** (std. for GL with TB45E; opt. for DX/SX with TB45E)